

Upute za uporabu

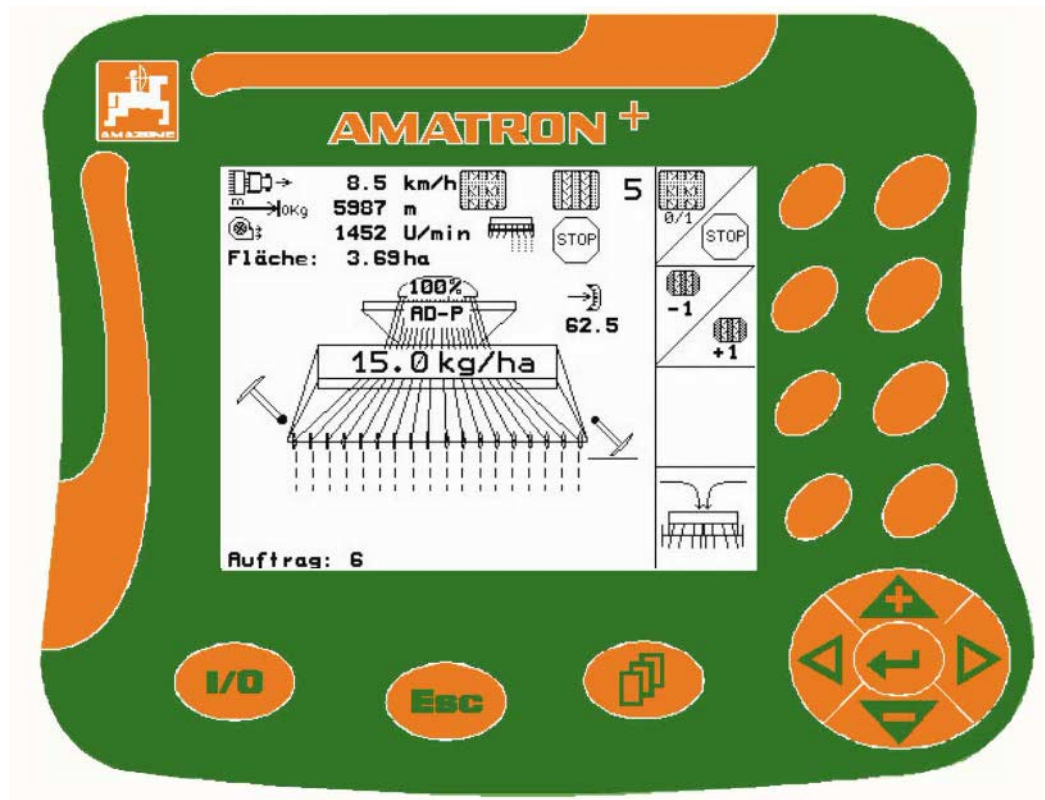
AMAZONE

Putno računalo

AMATRON⁺

za pneumatske sijačice

AD-P i AVANT



MG3861
BAG0072.0 11.08
Printed in Germany



Prije prvog stavljanja u
pogon pročitajte ove upute za
uporabu i pridržavajte ih se!
Sačuvajte ih za buduću upora-
bu!

hr



ES DARF NICHT

unbequem und überflüssig erscheinen, die Gebrauchs-Anweisung zu lesen und sich danach zu richten; denn es genügt nicht, von anderen zu hören und zu sehen, dass eine Maschine gut sei, sie daraufhin zu kaufen und zu glauben, es gehe nun alles von selbst. Der Betreffende würde alsdann nicht nur sich selbst Schaden zufügen, sondern auch den Fehler begehen, die Ursache eines etwaigen Misserfolges auf die Maschine anstatt auf sich zu schieben. Um des guten Erfolges sicher zu sein, muss man in den Geist der Sache eindringen, bzw. sich über den Zweck einer jeden Einrichtung an der Maschine unterrichten und sich in der Handhabung Übung verschaffen. Dann erst wird man sowohl mit der Maschine als auch mit sich selbst zufrieden sein. Das zu erreichen, ist der Zweck dieser Gebrauchs-Anweisung.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikacijski podaci

Unesite ovdje identifikacijske podatke stroja. Identifikacijske podatke možete naći na natpisnoj pločici.

Ident. br. stroja
(deseteroznamenasti)

Tip:

Amatron+

Godina proizvodnje:

Osnovna težina kg:

Dopuštena ukupna težina kg:

Maksimalna nosivost kg:

Adresa proizvođača

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Naručivanje rezervnih dijelova

Popisi rezervnih dijelova dostupni su na portalu rezervnih dijelova na web-mjestu www.amazone.de.

Narudžbe šalјite ovlaštenom prodavaču tvrtke AMAZONE.

Formalnosti uz upute za uporabu

Broj dokumenta: MG3861

Datum izdanja: 11.08

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2008.

Sva prava pridržana.

Pretisak, čak i djelomičan, dopušten samo uz odobrenje tvrtke AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Poštovani kupče,

odlučili ste se za jedan od naših kvalitetnih proizvoda iz opsežne palete proizvoda tvrtke AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Zahvaljujemo Vam na iskazanom povjerenju.

Molimo Vas da prilikom preuzimanja stroja utvrdite da li su nastale štete u transportu ili nedostaju dijelovi! Provjerite da li je stroj isporučen u potpunosti sa svom naručenom dodatnom opremom sukladno otpremnici. Šteta će biti nadoknađena samo ako je odmah reklamirate!

Prije prvog stavljanja u pogon pročitajte ove Upute za uporabu i pridržavajte ih se, osobito sigurnosnih uputa. Nakon pažljivog čitanja u mogućnosti ste u potpunosti iskoristiti prednosti Vašeg novonabavljenog stroja.

Molimo Vas da se pobrinite za to da svi rukovatelji strojem prije stavljanja stroja u pogon pročitaju ove Upute za uporabu.

Molimo Vas da u slučaju eventualnih pitanja i problema još jednom pročitate ove Upute za uporabu ili nas jednostavno nazovite.

Redovito održavanje i pravovremena zamjena istrošenih, odn. oštećenih dijelova produžuje vijek uporabe Vašeg stroja.

Ocjena korisnika

Poštovana čitateljice, poštovani čitatelju,

naše upute za uporabu redovito se aktualiziraju. Svojim prijedlozima za poboljšanje pridonosite tome da Upute za uporabu budu što prilagođenije korisniku. Molimo Vas da nam svoje prijedloge dostavite telefaksom.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Napomene za korisnike	7
1.1	Svrha dokumenta	7
1.2	Naznake mjesta u Uputama za uporabu	7
1.3	Korišteni prikazi	7
2	Opće sigurnosne upute	8
2.1	Prikaz sigurnosnih simbola	8
3	Upute za montažu	9
3.1	Priključivanje	9
3.2	Kabel za priključivanje akumulatora	10
4	Opis stroja	11
4.1	Opis tipki i funkcijskih polja	12
4.1.1	Tipka Shift	13
4.2	Unosi na putnom računalu AMATRON⁺	14
4.3	Unos tekstova i brojki	14
4.3.1	Odabir opcija	15
4.3.2	Funkcija aktiviranja i deaktiviranja	15
4.4	Inačica softvera	15
4.5	Hijerarhija putnog računala AMATRON⁺	16
5	Stavljanje u pogon	17
5.1	Početni zaslon	17
5.2	Glavni izbornik	17
5.3	Izbornik podataka o stroju	18
5.3.1	Ritam voznih staza (podaci o stroju 	20
5.3.2	Unos posijane dionice (m) pri prebacivanju intervala voznih staza (podaci o stroju 	21
5.3.3	Kalibriranje senzora puta (podaci o stroju 	22
5.3.4	Smanjenje količine sjemena pri postavljanju vozne staze	25
5.4	Izrada naloga	26
5.4.1	Vanjski nalog	27
5.5	Kalibracijski test	27
5.5.1	Kalibriranje sijačica s daljinskim namještanjem količine sjemena	28
5.5.2	Kalibriranje strojeva s električnim punim doziranjem	29
5.6	Izbornik Setup	31
5.7	Setup terminala	36
6	Primjena na polju	38
6.1	Prilagođavanje zadane količine	38
6.2	Predodabir hidrauličkih funkcija	38
6.3	Prikazi u radnom izborniku	39
6.4	Funkcije u izborniku Rad	40
6.4.1	Prebacivanje voznih staza	40
6.4.2	Crtalo traga (Avant)	41
6.4.3	Blokiranje repnog kotača	41
6.4.4	Uključivanje parcijalnih širina (Avant samo električno puno doziranje)	42
6.4.5	Električno puno doziranje	43
6.4.6	Pritisak ulagača sjemena i drljače	44
6.4.7	Sklapanje / rasklapanje stroja (Avant 03-2)	45
6.4.8	Radna dubina rotokultivatora	46
6.4.9	Opterećenje rala	46
6.4.10	Rasvjeta prednjeg tanka (Avant)	46

6.5	Postupanje kod primjene.....	47
6.5.1	Raspored tipki Radni izbornik AD-P s prijenosnikom	48
6.5.2	Raspored tipki Radni izbornik AD-P s punim doziranjem	48
6.5.3	Raspored višefunkcijske ručke AD-P	49
6.5.4	Raspored tipki Radni izbornik AD-P s prijenosnikom	50
6.5.5	Raspored tipki Radni izbornik AD-P s punim doziranjem	51
7	Višefunkcijska ručka.....	52
7.1	Montaža.....	52
7.2	Funkcija	52
7.3	Funkcije tipki:.....	53
8	Održavanje i Čišćenje	54
8.1	Kalibriranje mjenjača	54
9	Izbornik pomoći.....	55
10	Smetnja	55
10.1	Alarm	55
10.2	Zatajenje senzora puta.....	56

1 Napomene za korisnike

Poglavlje "Napomene za korisnike" daje informacije o postupanju s Uputama za uporabu.

1.1 Svrha dokumenta

Postojeće upute za uporabu

- opisuju rukovanje strojem i njegovo održavanje
- navode važne upute za sigurno i učinkovito rukovanje strojem
- predstavljaju sastavni dio stroja koji uvijek valja držati uz stroj, odn. u vučnom vozilu
- valja čuvati za buduću uporabu

1.2 Naznake mjesta u Uputama za uporabu

Sve podatke o smjerovima u ovim Uputama za uporabu uvijek valja promatrati gledano u smjeru vožnje.

1.3 Korišteni prikazi

Upute za postupanje i reakcije

Radnje koje rukovatelj mora izvršiti prikazane su u vidu numeriranih uputa za postupanje. Pridržavajte se redoslijeda navedenih uputa za postupanje. Reakcija na dotičnu uputu za postupanje po potrebi je označena strelicom.

Primjer:

1. Postupak 1
- Reakcija stroja na uputu za postupanje 1
2. Postupak 2

Nabrajanja

Nabrajanja bez obaveznog redoslijeda prikazana su u vidu popisa s točkama nabrajanja.

Primjer:

- Točka 1
- Točka 2

Pozicijski brojevi na slikama

Znamenke u okruglim zagradama upućuju na pozicijske brojeve na slikama. Prva brojka upućuje na sliku, druga brojka na broj pozicije na slici.

Primjer (slika 3/6)

- slika 3
- pozicija 6

2 Opće sigurnosne upute

Poznavanje osnovnih sigurnosnih uputa i sigurnosnih propisa osnovni je preduvjet za sigurno postupanje sa strojem i njegov nesmetan rad.



Upute za uporabu

- uvijek čuvajte na mjestu primjene stroja!
- uvijek moraju biti dostupne rukovatelju i osoblju koje vrši održavanje!

2.1 Prikaz sigurnosnih simbola

Sigurnosne upute označene su sigurnosnim simbolom trokuta i istaknutom signalnom riječju. Signalna riječ (OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ) opisuje ozbiljnost prijeteće opasnosti i ima sljedeće značenje:



OPASNOST

Označava neposrednu opasnost s visokim rizikom, koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili najtežih tjelesnih ozljeda (gubitak dijelova tijela ili dugotrajna oštećenja).

Nepoštivanje ovih uputa dovodi do smrtnih posljedica ili najtežih tjelesnih ozljeda.



UPOZORENJE

Označava moguću opasnost sa srednjim rizikom, koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili (najtežih) tjelesnih ozljeda.

U slučaju nepoštivanja ovih uputa eventualno prijete smrtna posljedica ili najteže tjelesne ozljede.



OPREZ

Označava opasnost s malim rizikom, koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakih ili srednje teških tjelesnih ozljeda ili materijalnih šteta.



VAŽNO

Označava obvezu posebnog ponašanja ili radnje za stručno postupanje sa strojem.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smetnji na stroju ili u okolini.



UPUTA

Označava savjete za primjenu i osobito korisne informacije.

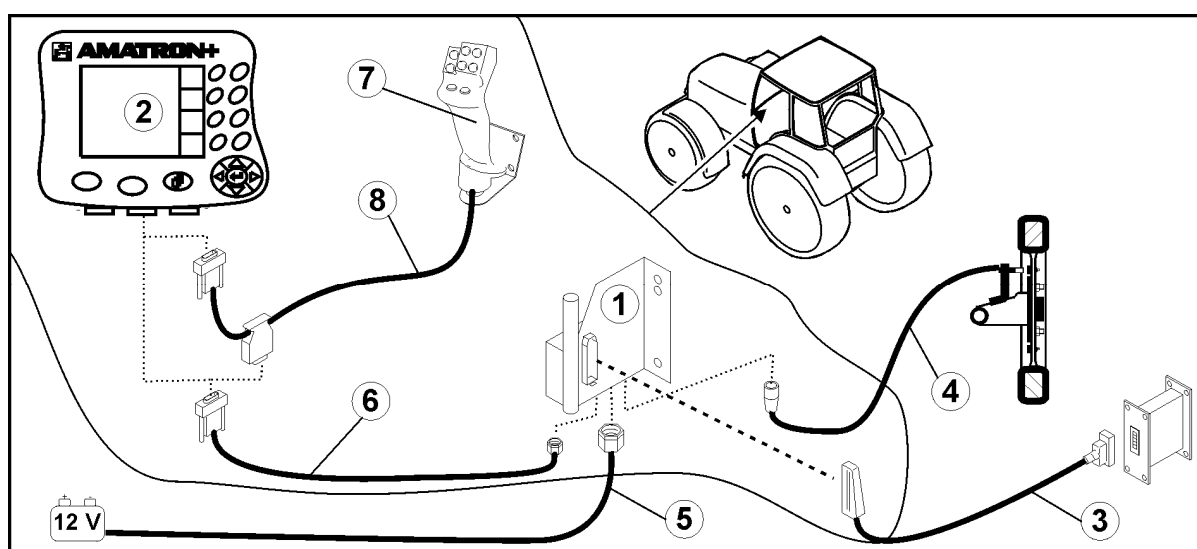
Ove upute pomažu Vam optimalno iskoristiti sve funkcije Vašeg stroja.

3 Upute za montažu

3.1 Priključivanje



- Osnovna oprema za traktor (Sl. 1/1, konzola s razdjelnikom) mora se montirati na kabinu desno u vidnom polju i području dohvata vozača tako da ne vibrira i da je električno vodljiva.
- Ukloniti boju s mjesta montiranja kako bi se izbjeglo elektrostatičko pražnjenje.
- Razmak od radiouređaja, odn. radijske antene mora iznositi najmanje 1 m.



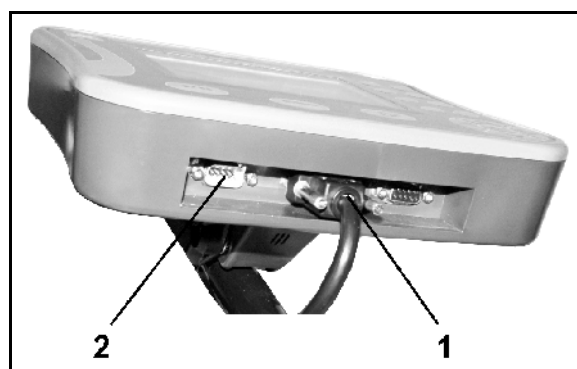
Sl. 1

Priključci na osnovnu opremu traktora:

- Priključni kabel akumulatora (Sl. 1/5).
- Signalni kabel utičnice traktorskog signala ili senzora dionice puta (Sl. 1/4).
- Spojni kabel za **AMATRON+** (Sl. 1/6).

Za upotrebu

- Utačnite **AMATRON+** (Sl. 1/2) u osnovnu opremu traktora.
- Utikač spojnog kabla (Sl. 1/6) utaknite u srednju 9-polnu pod-D utičnicu (Sl. 2/1).
- Spojite stroj preko utikača na stroju (Sl. 1/3) s računalom **AMATRON+**.
Višefunkcionalna drška (Sl. 1/7) se priključi preko Y kabla (Sl. 1/8).
- Serijsko sučelje (Sl. 2/2) omogućuje priključivanje PDA



Sl. 2

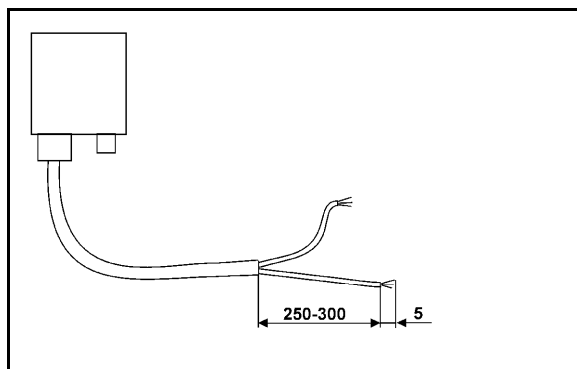
3.2 Kabel za priključivanje akumulatora

Potrebni pogonski napon iznosi 12 V i mora se preuzeti izravno s akumulatora.

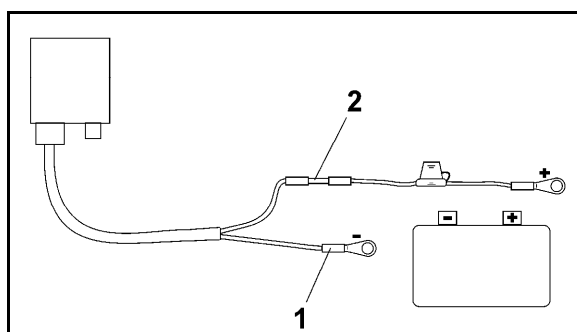


Prije priključivanja računala **AMATRON⁺** na traktor s više akumulatora provjerite u uputama za rukovanje traktorom ili uputama od proizvođača traktora na koji akumulator treba priključiti računalo!

1. Kabel za priključivanje akumulatora postavite iz traktorske kabine prema akumulatoru traktora i učvrstite ga. Kabel za priključivanje akumulatora ne smije se kod polaganja presaviti pod oštrim kutom.
 2. Kabel za priključivanje akumulatora skratite na prilagođenu duljinu.
 3. Na kraju kabela (Sl. 3) uklonite vanjsku izolaciju u duljini od oko 250 do 300 mm.
- Krajeve kabela (Sl. 3) pojedinačno ogolite 5 mm.
4. Plavi vodič kabela (uzemljenje) uvedite u neučvršćeni prstenasti jezičac (Sl. 4/1).
 5. Prignječite kliještama.
 6. Smeđi vodič (+ 12 V) uvedite u slobodan kraj tupe spojnice (Sl. 4/2).
 7. Prignječite kliještama.
 8. Uz primjenu izvora topline (upaljača ili puhalja za vrući zrak) skupljajte tupu spojnicu (Sl. 4/2) sve dok ne počne izlaziti ljepilo.
 9. Priključite kabel za priključivanje akumulatora na akumulator traktora:
 - o smeđi vodič na +.
 - o plavi vodič na -.



Sl. 3



Sl. 4

4 Opis stroja

S pomoću **AMATRON⁺** može se ugodno upravljati i služiti **AMAZONE** strojevima te ih nadgledati.

Uređaj **AMATRON⁺** može se primijeniti za najrazličitije strojeve.

Ove Upute za uporabu pokazuju rukovanje sijačicama **AD-P** i **AVANT** s uređajem **AMATRON⁺**.

Rukovanje sijačicom s uređajem **AMATRON⁺** razlikuje se ovisno o tipu i opremi stroja.

Uređaj **AMATRON⁺** upravlja strojnim računalom. Ovim putem strojno računalo dobija sve potrebne informacije i preuzima reguliranje količine utroška ovisno o trenutnoj brzini kretanja.

Uređaj **AMATRON⁺** sprema podatke za jedan pokrenuti nalog.

Uređaj **AMATRON⁺** sastoji se od glavnog izbornika i izbornika Rad.

Glavni izbornik (Sl. 5)

Glavni izbornik sastoji se od više podizbornika u kojima se prije rada

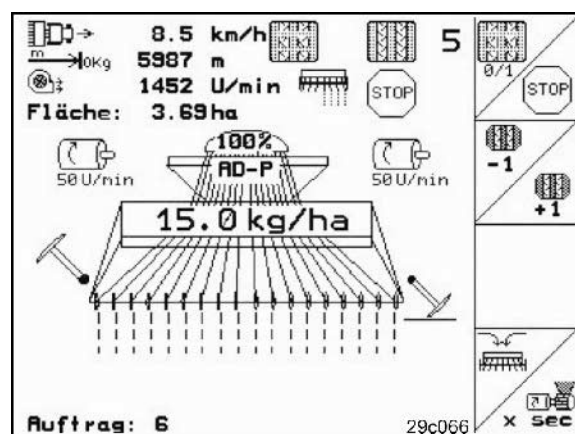
- moraju unijeti podaci,
- utvrde ili unesu postavke.

Maschinentyp:	AD-P	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdrh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
vorg. Geschw.:	5 km/h	29c003
Abdrehfaktor:	1.05	
Arbeits- menü	Hilfe	

Sl. 5

Radni izbornik (Sl. 6)

- Tijekom rada radni izbornik prikazuje sve podatke potrebne za rad.
- Preko radnog izbornika se upravlja strojem tijekom njene upotrebe.

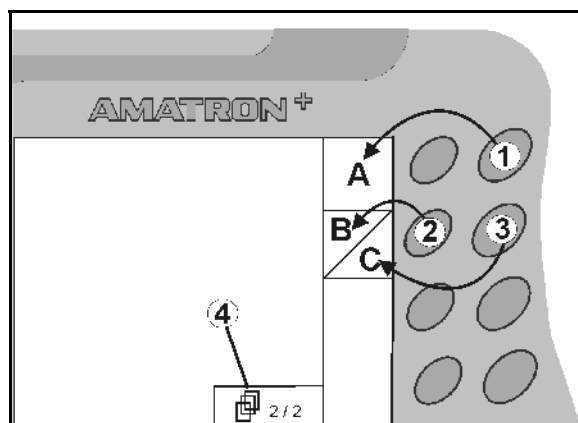


Sl. 6

4.1 Opis tipki i funkcijskih polja

Funkcijama koje su na desnom rubu zaslona naznačene funkcijskim poljem (kvadratno polje ili dijagonalno podijeljeno kvadratno polje) upravlja se putem oba reda tipki koje se nalaze desno pored zaslona.

- Ako se na zaslonu prikazuju kvadratna polja, samo je desna tipka (Sl. 7/1) pridružena funkcijskom polju (Sl. 7/A).
- Ako su polja dijagonalno podijeljena:
 - lijeva tipka (Sl. 7/2) pridružena je funkcijskom polju gore lijevo (Sl. 7/B).
 - desna tipka (Sl. 7/3) pridružena je funkcijskom polju dolje desno (Sl. 7/C).

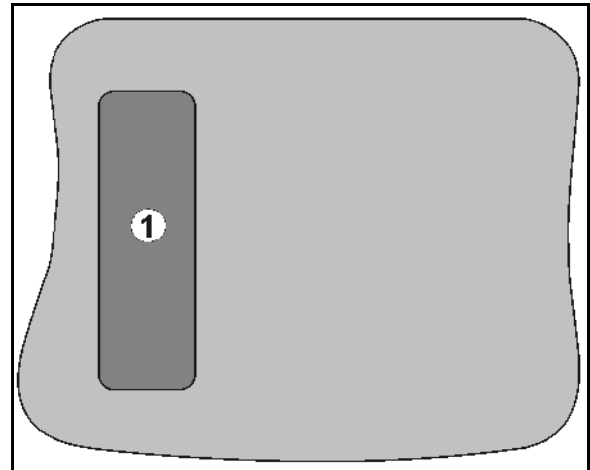


Sl. 7

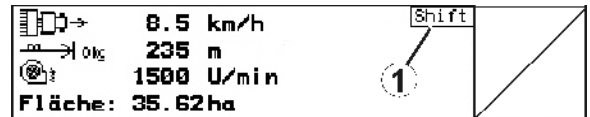
	Uklj. / isklj. (prilikom vožnje na javnim prometnicama uvijek isključite AMATRON⁺).
	• nazad na zadnji prikaz izbornika • prebacivanje radni izbornik - glavni izbornik • prekid unosa • u radni izbornik (držite tipku pritisnutom min. 1 sekundu)
	• listanje drugih stranica izbornika (moguće samo kad je na zaslonu prikazan simbol (Sl. 7/4))• višefunkcijska ručka za izbornik za učenje
	• pomicanje kursora na zaslonu ulijevo
	• pomicanje kursora na zaslonu udesno
	• preuzimanje odabranih brojki i slova • potvrđivanje kritičnog alarma • 100%-na količina u radnom izborniku
	• pomicanje kursora na zaslonu prema gore • povećavanje zadane količine tijekom rada za količinski korak (npr.: +10%) (za namještanje količinskog koraka pogledajte poglavlje 18)
	• pomicanje kursora na zaslonu prema dolje • smanjenje zadane količine tijekom rada za količinski korak (npr.: -10%) (za namještanje količinskog koraka pogledajte poglavlje 18).

4.1.1 Tipka Shift

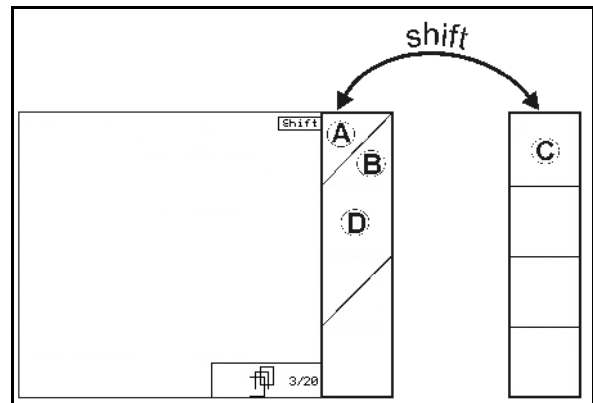
- Sa stražnje strane uređaja nalazi se tipka Shift  (Sl. 8/1).
- Ako je aktivna tipka Shift, to će se vidjeti na prikazu (Sl. 9/1).
- Aktiviranjem tipke Shift pojavljuju se daljnja funkcijska polja (Sl. 10) i funkcija funkcijskih tipki se sukladno tome mijenja.



Sl. 8



Sl. 9



Sl. 10

4.2 Unosi na putnom računalu **AMATRON⁺**



Za rukovanje putnim računalom **AMATRON⁺** u ovim Uputama za uporabu prikazana su funkcijska polja za rukovanje putnim računalom koja ukazuju na to da je potrebno aktivirati tipku koja pripada funkcijskom polju.

Primjer:

- Funkcijsko polje .

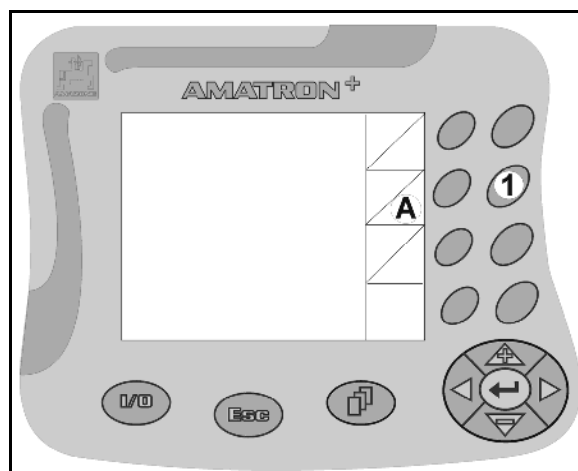
Opis u Uputama za uporabu:



Provođenje funkcije A.

Radnja:

Rukovatelj pritišće tipku koja pripada funkcijskom polju (Sl. 11/1) za provođenje funkcije A.



Sl. 11

4.3 Unos tekstova i brojki

Ako je u **AMATRON⁺** potrebno unijeti tekstove ili brojke, prikazuje se izbornik za unos (Sl. 12).

U donjem dijelu zaslona prikazuje se polje za odabir (Sl. 12/1) sa slovima, brojkama i strelicama iz kojega se stvara redak unosa (Sl. 12/2) (tekst ili brojke).

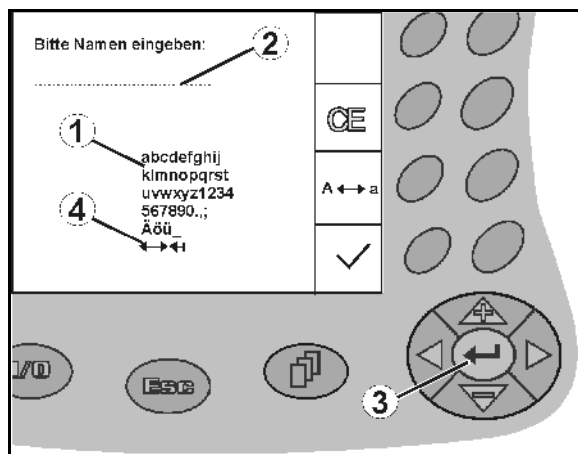


Odabir slova ili brojki u polju za odabir (Sl. 12/3).

-  Preuzimanje odabira (Sl. 12/3).
-  Brisanje retka unosa.
-  Promjena velikih / malih slova.
-  Potvrda retka za unos nakon njegove izrade.

Strelice ↔ u polju za odabir (Sl. 12/4) omogućavaju kretanje u retku teksta.

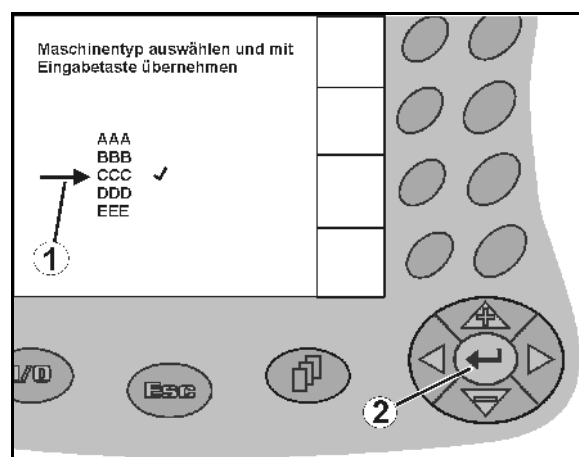
Strelica ← u polju za odabir (Sl. 12/4) briše zadnji unos.



Sl. 12

4.3.1 Odabir opcija

1.  /  Pozicionirajte strjelicu za odabir (Sl. 13/1).
2.  Preuzmite odabir (Sl. 13/2).
3.  Potvrdite odabir.

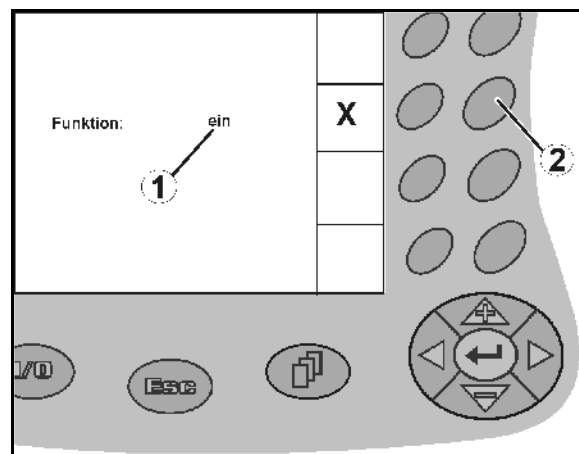


Sl. 13

4.3.2 Funkcija aktiviranja i deaktiviranja

Uključivanje/isključivanje funkcija:

- Jedanput pritisnite funkcijsku tipku (Sl. 14/2).
- Funkcija **uključena** (Sl. 14/1).
- Još jednom pritisnite funkcijsku tipku.
- Funkcija **isključena**.



Sl. 14

4.4 Inačica softvera

Ove Upute za uporabu vrijede počevši od verzije softvera:

Stroj:

MHX inačica: 2.17.01

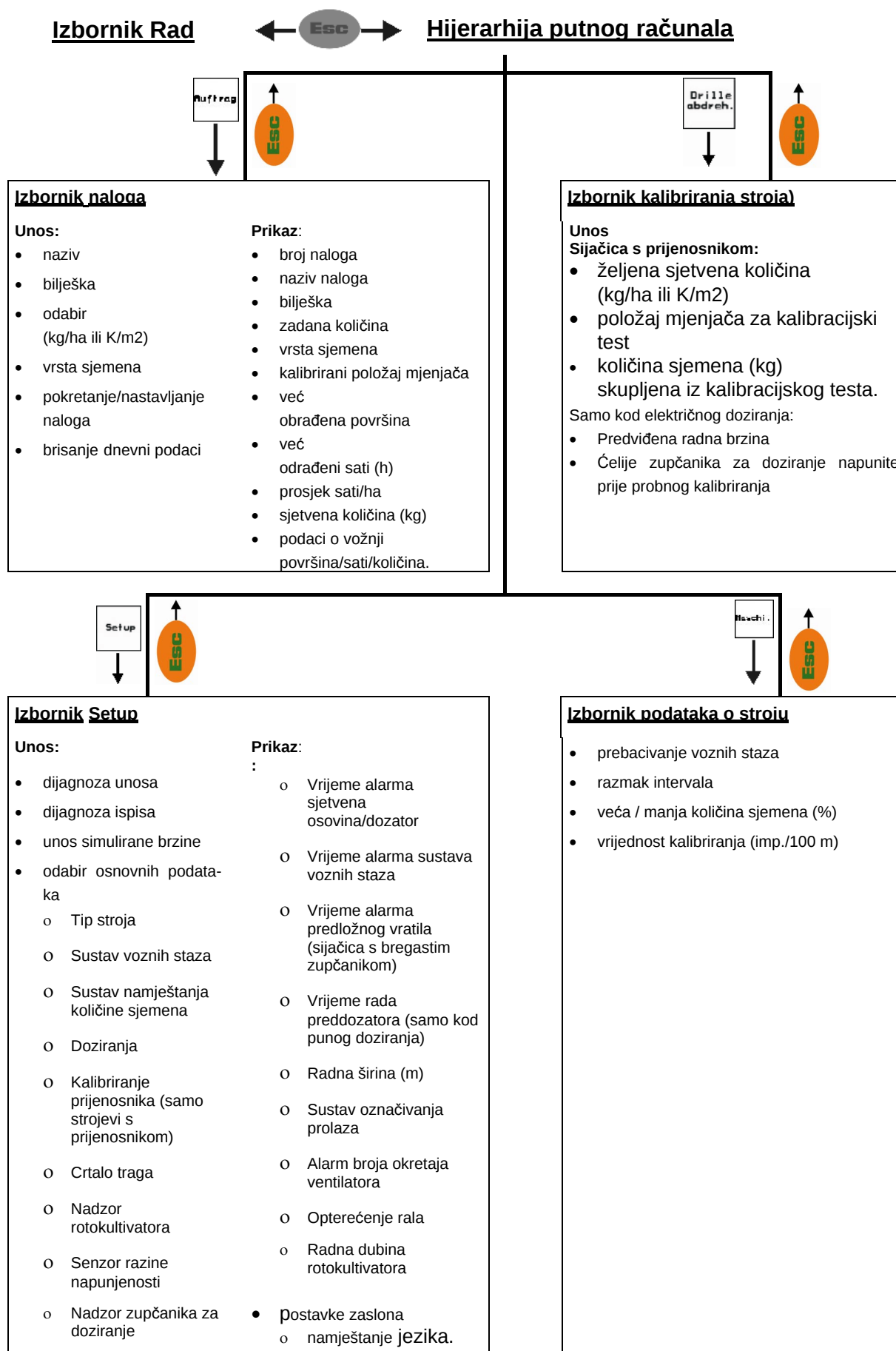
IOP- inačica: 6.2.22

Terminal:

BIN- inačica: 3.22.0

IOP- inačica: 3.4.1

4.5 Hijerarhija putnog računala **AMATRON⁺**



5 Stavljanje u pogon

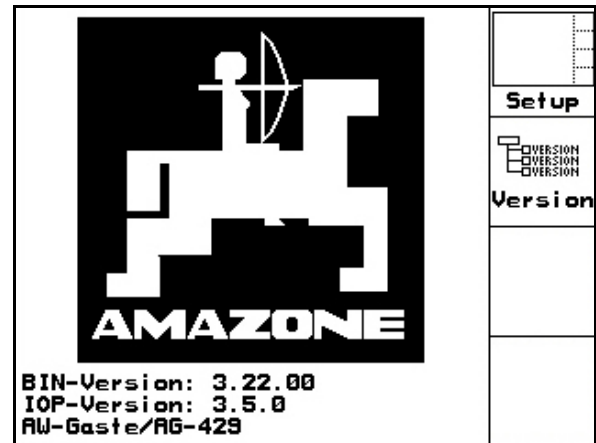
5.1 Početni zaslon

Nakon uključivanja putnog računala **AMATRON⁺** uz priključeno računalo stroja prikazuje se početni izbornik i prikazuje broj verzije softvera terminala. Nakon otprilike 2 sekunde **AMATRON⁺** automatski prikazuje glavni izbornik.

Ako se nakon uključivanja putnog računala **AMATRON⁺** učitavaju podaci s računala stroja, npr.

- prilikom primjene novog računala stroja,
- uporabe novog terminala **AMATRON⁺**-,
- nakon resetiranja terminala, **AMATRON⁺**

početni zaslon prikazuje danu radnju.



Sl. 15

5.2 Glavni izbornik

-  Pozvati **izbornik Nalog** (vidi stranicu 26)
 - o Unos podataka za novi nalog.
 - o Prije početka rada pokrenuti novi nalog.
 - o Spremaju se podaci odo do 20 obrađenih naloga
-  **Izbornik kalibriranja sijačice** (vidi stranicu 27)
 - o izvođenje kalibracijskog testa prije početka sjetve.
-  Pozvati **izbornik Podaci o stroju** (vidi stranicu 18)
 - o Unos podataka specifičnih za stroj ili individualnih podataka..
-  Pozvati **izbornik Setup** (vidi stranicu 31)
 - o Unos osnovnih postavki.

Maschinentyp:	AD-P	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
vorg. Geschw.:	5 km/h	
Abdrehfaktor:	1.05	
Arbeitsmenü	Hilfe	29c003

Sl. 16

5.3 Izbornik podataka o stroju





U glavnom izborniku odaberite **Podaci o stroju!**

Stranica jedan 01/04 (Sl. 17)

- 
 Unos željenog ritma voznih staza (vidi stranicu 20).
- 
 Unos prebacivanja intervala voznih staza (vidi stranicu 21).
- 
 Unos količinskog koraka u % (vrijednost postotne promjene sjetvene količine tijekom rada s  i ).
- 
 Kalibriranje senzora puta (pogledajte 5.3.3).

Fahrgassenrhythmusnr.:	15	
Intervallabstand:	5/ 19	
Mengenschritt:	10%	Menge in %
Impulse pro 100m:	58	
 01/03		1./100m Maschine

29c022

Sl. 17

Stranica dva 02/04 (Sl. 18)

- 
 Preuzimanje aktualnog broja okretaja ventilatora (1/min.) tijekom pogona kao broja okretaja koji je potrebno nadzirati.
 - 
 Unos broja okretaja ventilatora (1/min.) koji je potrebno nadzirati.
 - 
 Unos aktualne napunjenosti spremnika (kg).
 - 
 Unos nadopunjene količine (kg).
 - 
 Unos preostale količine (kg) u spremniku sjemena pri kojoj je potrebno aktivirati alarm napunjenosti.
- **AMATRON⁺** aktivira alarm
- o kad se postigne teoretski izračunata preostala količina ili
 - o kad senzor napunjenosti (opcionalan) nije više prekriven sjemenjem.

Gebläsedrehzahl:	1500 U/min	Prog. 
Füllstand:	203 kg	
Maschine befüllen		
Alarmrest:	30 kg	
 02/03		Alarm

29c023

Sl. 18

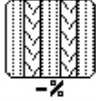
Stranica drei (Sl. 19)

-  unos smanjenja količine sjemena (u %) kod postavljanja vozne staze (vidi stranicu 25).



Potrebno samo kod strojeva bez povrata sjemena u spremniku

-  Unos regulacijskog faktora za dozirne motore.
Standardna vrijednost: 1
-  Senzor puta na traktoru postoji (da/ne).
→ Impulsi preko signalne utičnice traktora

Saatmengenreduzierung bei Fahrgasse:	25%	
Regelfaktor:	1.00	
X-Sensor Schlepper:	nein	
		

Sl. 19

5.3.1 Ritam voznih staza (podaci o stroju)

Broj ritma vozne staze uzima se iz sljedećih tablica.

Ritam voznih staza	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Brojač voznih staza	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
												11	11	11
													12	12
														13

Ritam voznih staza	15	16	17	20	21	22	23	26	32					
Brojač voznih staza	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
	Prebacivanje 15 ne postavlja vozne staze.	1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

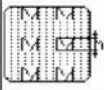
Dvostruko prebacivanje vozni staza																				
Ritam vozni staza	18 links	18 rechts	19 links	19 rechts	24 links	24 rechts	25 links	25 rechts	27 links	27 rechts	28 links	28 rechts	29 links	29 rechts	30 links	30 rechts	31 links	31 rechts	33 links	33 rechts
Brojač vozni staza	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	10
	11	11	11	11			11	11												
	12	0	0	12			12	12												
	13	13	13	13			13	0												
	14	14	14	14			14	14												
	15	15	15	15																
	0	16	16	0																
	17	17	17	17																
	18	18	18	18																

5.3.2 Unos posijane dionice (m) pri prebacivanju intervala vozni staza (podaci o stroju)

-  Unos posijane dionice (m) pri isključenom prebacivanju intervala vozni staza.
-  Unos neposijane dionice (m) pri uključenom prebacivanju intervala vozni staza.

besäte Strecke: 5m

unbesäte Strecke: 19m

29c025

SI. 20

5.3.3 Kalibriranje senzora puta (podaci o stroju)

Za namještanje distribuirane količine i utvrđivanje obrađene površine, odn. brzine vožnje **AMATRON⁺** treba impuls pogonskog kotača sijačice na mjernoj stazi od 100 m.

Vrijednost imp./100 m predstavlja broj impulsa koje **AMATRON⁺** prima od pogonskog kotača sijačice tijekom mjerne vožnje.

Klizanje pogonskog kotača sijačice može se promijeniti prilikom rada na nekom drugom tlu (npr. kod prijelaza s teškog na lako tlo) uslijed čega se mijenja i vrijednost imp./100 m.

Vrijednost imp./100 m valja utvrditi:

- prije prve primjene
- u slučaju različitih tla (klizanje kotača)
- u slučaju odstupanja količine sjemena utvrđene prilikom kalibracijskog testa i distribuirane na polju
- u slučaju odstupanja između prikazane i stvarno obrađene površine.

Utvrđena vrijednost imp./100 m može se unijeti u tablicu (Sl. 23) radi ručnog kod kasnijeg rada na istom polju.



Vrijednost kalibriranja imp./100 m ne smije biti manja od 250 jer **AMATRON⁺** u protivnom ne radi kako treba.

Za unos imp./100 m predviđene su 2 mogućnosti:

-  Vrijednost je poznata (vidi Sl. 23) i ručno se unosi u **AMATRON⁺**.
-  Vrijednost nije poznata i utvrđuje se vožnjom preko mjerne staze od 100 m.

Wert für Impulse/100m eingeben oder automatisch kalibrieren. aktuell: 258 Imp/100m 29c026	man. Eingabe
	Start

Sl. 21

Utvrđivanje vrijednosti kalibriranja vožnjom preko mjerne staze:

1. Na polju izmjerite mjernu stazu dugu točno 100 m.
2. Označite početnu i završnu točku mjerne staze (Sl. 19).



3. Pokrenite kalibriranje.

4. Precizno prijedite mjernu stazu od početne do završne točke.

brojilo na početku vožnje skače na 0.

→ Na zaslonu se prikazuju kontinuirano utvrđeni impulsi.

5. Zaustavite se nakon 100.

→ Na zaslonu se sada prikazuje broj utvrđenih impulsa.

6.  Preuzimanje vrijednosti imp./100m.

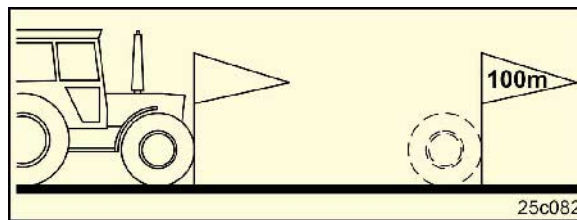
ili



Odbacivanje vrijednosti imp./100m.



Kad se na polju vozi s pogonom na sva četiri kotača, pri kalibriranju senzora puta potrebno je također uključiti pogon na sva četiri kotača.



Sl. 22

AD-P							
Vrijednost kalibriranja "Imp./100 m" ovisi o tipu sijačice i tlu.	AD-P03 Super		AD-P03 Special od ožujka 03.2006		AD-P02 Profi	RP-AD-P02 Profi Pneumatske dogradne sijačice na kotačima	
	s	bez	s	bez			
		punim doziranjem/punog doziranja		punim doziranjem/punog doziranja			
	Vrijednost kalibriranja „Imp./100m“						
Teoretska vrijednost	1575	1623	1409	1623	1052	1175	
Polje 1							
Polje 2							

SI. 23

5.3.4 Smanjenje količine sjemena pri postavljanju vozne staze

Vrijednost postotnog smanjenja količine sjemena pronađite u sljedećoj tablici.

Radna širina	Broj ulagača sjemena	Broj crijeva vozne staze	 Preporučeno postotno smanjenje količine sjemena prilikom postavljanja voznihi staza
3,0 m	24	4	17%
	30	4	13%
	24	6	25%
	30	6	20%
4,0 m	32	4	12%
	40	4	10%
	32	6	19%
	40	6	15%
4,5 m	36	4	11%
	44	4	9%
	36	6	17%
	44	6	14%
6,0 m	48	4	8%
	48	6	12%

SI. 24

5.4 Izrada naloga


Auftrag

U glavnom izborniku odaberite **Nalog**!

Ako je otvoren izbornik naloga, na zaslonu je prikazan započeti (zadnji obrađivani) nalog.

Moguće je pohraniti maksimalno 20 (1-20) naloga.



Za izradu nekog naloga odaberite neki broj naloga (Sl. 25/1).



Unesite naziv



Unesite bilješku



Brišu se svi podaci za ovaj nalog



Pokrenite nalog kako bi se pohranili tekući podaci ovog naloga..



Unos zadane količine.



Unos sorte sjemena, težine 1000 zrna i prikaz količine



Brisanje dnevnih podataka

- o obrađena površina (ha/dan)
- o distribuirana količina sjemena (količina/dan)
- o vrijeme rada (sati/dan)

Auftrags-Nr.: 6		Shift	Name
Name: Betriebsleitung		Notiz	
Notiz: Drillmaschine		löschen	
Sollmenge: 15.00 kg/ha		starten	
Saatgutart: Feinsämereien		kg/ha K/h²	
Kal.Getriebebes.: 65.0		Sorte	
Auftrag: fertige ha: 15.00 ha		Tagesdaten löschen	
Stunden: 5.8 h		29c018-3	
Durchschnitt: 2.58 ha/h			
ausgeb. Menge: 225 kg			
Tripdaten: Fläche: 3.69 ha		6/10	
Stunden: 0.9 h			
Menge: 55 kg			

Sl. 25



Već pohranjeni nalozi mogu se pozvati pomoću i ponovno pokrenuti s .

Pritisnuta tipka Shift  (Sl. 26):

-  Listanje naloga prema naprijed
-  Listanje naloga prema nazad

Auftrags-Nr.:	2 gestartet	Auftrag vor
Name:		Auftrag zurück
Notiz:		
Sollmenge:	200 kg/ha	
fertige Fläche:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
Durchschnitt	0.00 ha/h	
ausgeb. Menge:	0 kg	
ha/Tag:	0.00 ha	
Menge/Tag:	0 kg	
Stunden/Tag:	0.0 h	
 2/20		

Sl. 26

5.4.1 Vanjski nalog

Preko PDA računala moguće je proslijediti vanjski nalog na **AMATRON⁺** i pokrenuti ga.

Ovaj nalog uvijek sadrži broj naloga 21.

Prijenos podataka odvija se preko serijskog sučelja..

-  Završavanje vanjskog naloga.
-  Unos sorte sjemena
-  Unos zadane količine

Auftrags-Nr.:	21	externen Auftrag beenden
Sollmenge:	25.00	Sorte
Saatgutart:	Feinsämereien	
1000-Korn-Gewicht:	100.0 g	kg/ha <--> K/m²
Cal.-Faktor:	1.00	
fertige ha:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 kg	

Sl. 27

5.5 Kalibracijski test

Kalibracijskim se testom provjerava da li se kod kasnije sjetve distribuira željena sjetvena količina.

Kalibracijski test uvijek je potrebno provesti:

- pri promjeni vrste sjemena
- pri istoj vrsti sjemena, ali drugačijoj veličini zrna, obliku zrna, specifičnoj težini i različitom sredstvu za tretiranje sjemena.
- pri prebacivanju s normalnog sjetvenog kotača na fini i obratno
- u slučaju odstupanja između kalibracijskog testa i stvarne sjetvene količine.



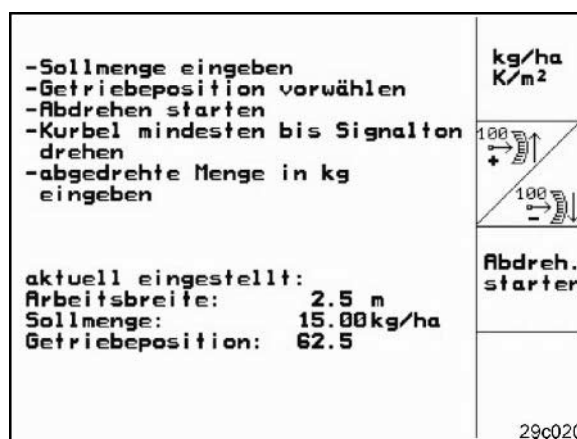
Upute o izvedbi probnog kalibriranja potražite u Uputama za uporabu sijačice.

5.5.1 Kalibriranje sijačica s daljinskim namještanjem količine sjemena

1. Dostatno napunite spremnike sjemena sa sjemenjem.
2. Postavite prihvatne spremnike ispod jedinice (jedinica) za doziranje i otvorite zapornu zaklopku (zaporne zaklopke) injektora.



3. Ispitajte/unesite željenu sjetvenu količinu.

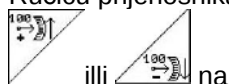


Sl. 28



Ova vrijednost može se unijeti i u izborniku naloga (vidi stranicu 26).

4. Ručicu prijenosnika podesite pomoću tipke



- o položaj mjenjača 50:
Sjetva s normalnim sjetvenim kotačima
- o položaj mjenjača 15:
Sjetva s finim sjetvenim kotačima



Položaj mjenjača koji prikazuje **AMATRON⁺** mora se podudarati s onim koji je prikazan na skali. Ako ne, mjenjač se mora kalibrirati kako je prikazano.

5. Zatvorite prozorčić dozatora.
6. Kalibracijskom ručicom okrećite repni kotač lijevo i desno kao što je opisano u uputama za uporabu sijačice sve dok se sve komore dozatora ne napune sjemenjem a u prihvatne spremnike ne počne teći ravnomjerna struja sjemena. (vidjeti Upute za uporabu sijačice.)
7. Ispraznite prihvatni spremnik.

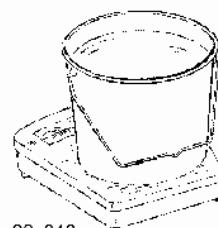
8.  pritisnite i pratite upute na zaslonu:
9. Pogonski kotač okrećite ručicom kao što je opisano u uputama za uporabu sijačice sve dok se ne začuje zvučni signal.
AMATRON⁺ kod svojeg izračuna uzima u obzir daljnja okretanja nakon zvučnog signala.
10. Za završavanje postupka kalibriranja
 pritisnite tipku  nakon zvuka signala.
11. Izvažite količinu sjemena uhvaćenu u prihvatne spremnike (uzmite u obzir težinu spremnika) i unesite težinu (kg) u terminal.



Korištena vaga mora točno mjeriti. Netočnosti mogu izazvati odstupanja kod stvarno distribuirane sjetvene količine!

AMATRON⁺ izračunava i namješta potreban položaj mjenjača na temelju unesenih podataka dobivenih na temelju kalibracijskog testa.

Ponovite postupak kalibracije radi provjere pravilne namještenosti.



5.5.2 Kalibriranje strojeva s električnim punim doziranjem

1. Dostatno napunite spremnike sjemena sa sjemenjem.
2. Pogonski kotač okrećite ručicom kao što je opisano u uputama za uporabu sijačice sve dok se ne začuje zvučni signal.
AMATRON⁺ kod svojeg izračuna uzima u obzir daljnja okretanja nakon zvučnog signala.
3.  Ispitajte/unesite željenu sjetvenu količinu.



Ova vrijednost može se unijeti i u izborniku naloga (vidi stranicu 26).

4.  Unesite predviđenu kasniju radnu brzinu (km/h).
5.  Faktor kalibriranja prije prvog kalibriranja namjestite na 1.00 ili neku iskustvenu vrijednost.

- Sollmenge eingeben	kg/ha
- vorgesehene Geschwindigkeit eingeben	K/m²
- Abdrehen starten	
- abgedrehte Menge in kg eingeben	km/h
aktuell eingestellt:	Abdreh. starten
Arbeitsbreite: 2.5 m	
Sollmenge: 15.00 kg/ha	
vorg. Geschw.: 5 km/h	
Abdrehfaktor: 1.05	Cal. Fac.
	 X sec

Sl. 29

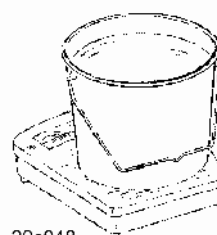
6.  Čelije zupčanika za doziranje jednom napunite. Vrijeme punjenja može se namjestiti i odgovara vremenu rada preddozatora.
7. Provjerite je li namještena ispravna sorta sjemena.
8. Zatvorite prozorčić dozatora.
9. Ispraznite prihvatni spremnik.
10.  pritisnite i pratite upute na zaslonu:
11. Za završavanje postupka kalibriranja pritisnite tipku  nakon zvuka signala.
12. Izvažite količinu sjemena uhvaćenu u prihvatne spremnike (uzmite u obzir težinu spremnika) i unesite težinu (kg) u terminal.



Korištena vaga mora točno mjeriti. Netočnosti mogu izazvati odstupanja kod stvarno distribuirane sjetvene količine!

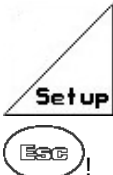
AMATRON⁺ izračunava i namješta potreban položaj mjenjača na temelju unesenih podataka dobivenih na temelju kalibracijskog testa.

Ponovite postupak kalibracije radi provjere pravilne namještenosti.



29c048

5.6 Izbornik Setup

U glavnom izborniku odaberite **Podešavanje** i aktivirajte s



Postavke u izborniku Setup su servisni radovi koje smiju izvoditi isključivo kvalificirane stručne osobe!

Seite 1  01/02 (Sl. 30)

-  Dijagnoza računala (samo za servisnu službu)
-  Dijagnoza ispisa računala (samo za servisnu službu).
-  Unos simulirane brzine radi daljnjeg rada s neispravnim senzorom puta, vidi stranicu55).
-  Postavke terminala (vidi stranicu36).
-  Podizbornik Osnovni podaci o stroju (vidi stranicu32).

Gesamtdatei seit Inbetriebnahme:

Gesamtfläche: 59874 ha

Gesamtdrillzeit: 123h

Gesamtmenge: 1047789 kg

simulierte km/h: 0.0 km/h

MHX-Version: 2.17.01
Sprachen: DE/GB/FR/---
IOP-Version: 6.2.22
GWL-Gesetz 2006-429

01/02

 km/h sim.
 Setup

Sl. 30

 Stranica 2  02/02 izbornika Setup- (Sl. 31)

-  Resetiranje podataka o stroju na tvorničke postavke. Gube se svi uneseni i tekući podaci, npr. nalozi, podaci o stroju, vrijednosti kalibriranja i podaci o setupu.

Wollen Sie wirklich alle Daten auf Werkseinstellung zurücksetzen?

NEIN mit ESC

JA mit Eingabetaste

02/02

 RESET Maschinen-rechner

Sl. 31

 Stranica 1 **01/05 osnovnih podataka**
(Sl. 32)

-  Odabir tipa stroja
-  Odabir sustava voznih staza:
 - o Najamni poduzetnik
 - o 1 FG - Pojedinačna vozna staza
Aktiviranje FG motora
 - o 2 FG - Dvostruka vozna staza,
Aktiviranje dva motora voznih staza
- Pohranjuje se zadnje prikazana vrijednost.
-  Konfiguriranje pomicanja količine sjemenja.
-  Odabir udaljenog podešavanja količine sjemenja.:
 - o Prijenosnik Vario bez daljinskog namještanja
 - o Prijenosnik Vario s daljinskim namještanjem
 - o Puno doziranje (električni pogon doziranja).
-  Unos broja dozatora.
-  Kalibriranje mjenjača (vidi stranicu 54)

Maschinentyp: AD-P	
Fahrgassensystem konfigurieren	
Saatmengenverstellung konfigur.	
 01/05	

Sl. 32

Saatmengenverst.: Vario	
Anzahl der Dosierungen: 1	
Getriebegrundeinstellung vornehmen	

Sl. 33

Stranica 2 osnovnih podataka
(Sl. 31)

-  Broj senzora crtala traga
 - o jedan (jedan senzor crtala traga za unos položaja crtala traga)
 - o nijedan (bez senzora za unos položaja crtala traga).
-  Odabir nadzora rotokultivatora: ne (bez senzora broja okretaja)

Stroj krut:

 - o 2 - dva senzora

Stroj preklopiv:

 - o 3/1 - tri senzora, senzori nisu integrirani u prijenosnik
 - o 3/20 - tri senzora, senzori integrirani u prijenosnik



Pogrešan unos nadzora rotokultivatora može prouzročiti oštećenja na zglobnom vratilu.

-  Senzor napunjenosti u spremniku sjemenja
 - o da
 - o ne
-  Nadzor dozatora
 - o 1
 - o 2
 - o ne

Spuranreisser-sensor:	einer	
KG-Drehzahlensor:	nein	KG 1/min ?
Füllstandssensor:	ja	
Säwellensensor:	ja	

Sl. 34

Stranica 3 osnovnih podataka (Sl. 32)

-  Unos vremena alarma dozatora
-  Unos vremena alarma sustava voznih staza
-  Unos alarmnog vremena prigonskog vratila (moguće samo kod mehaničke sijačice)
-  Unos vremena rada preddozatora (u sekundama).

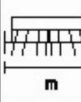
Alarmzeit Säwelle:	10s	 Alarm
Alarmzeit Fahrgasse:	10s	 Alarm
Alarmzeit Stillstand der Vorgelegewelle bei Fahrgasse:	10s	 Alarm
Laufzeit des Vordosierers:	10s	 Laufzeit



Sl. 35

Stranica 4 osnovnih podataka (Sl. 36)

-  Unos radne širine (m)
-  Odabir označavanja prolaza:
 - o bez
 - o hidraul. aktivirano
 - o elektr. aktivirano
-  Aktiviranje alarma u slučaju odstupanja broja okretaja ventilatora od zadane vrijednosti (u %).

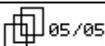
Arbeitsbreite:	2.5m	 m
Vorauslaufmarki.: hydraulisch		 ?
Gebläsealarmgrenze:	10%	 Alarm



Sl. 36

Stranica 5  osnovnih podataka
(Sl. 37)

-  ? Opterećenje rala postoji
 - o da
 - o ne.
-  ? Namještanje dubine rotokultivatora postoji
 - o da
 - o ne.

Scharaushub :	nein	
Tiefenverstellung :	nein	
		

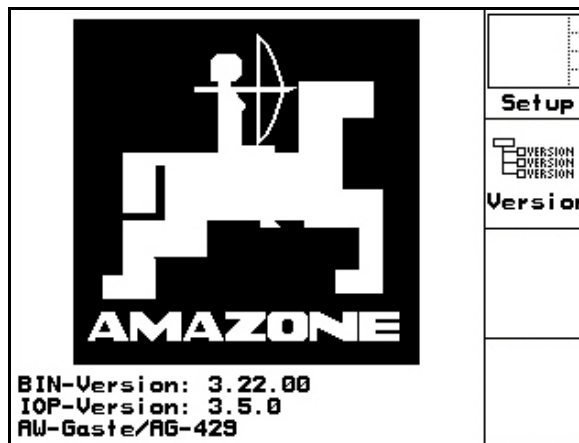
Sl. 37

5.7 Setup terminala



Podešavanje terminala služi za izmjenu postavki prikaza..

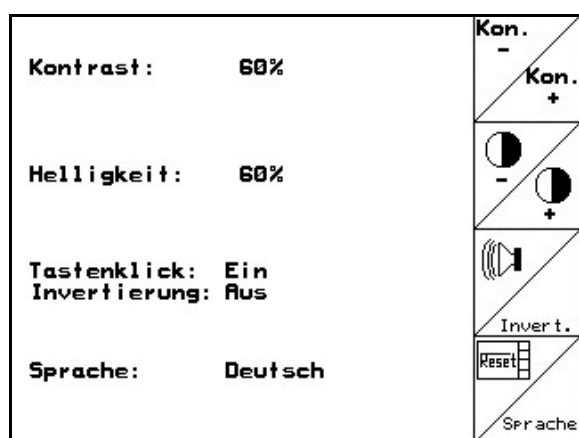
-  Pozvati unos postavki zaslona.
-  Prikaz uređaja koji se nalaze na sabirnici.



Sl. 38

Stranica 1 01/03 Setup terminala

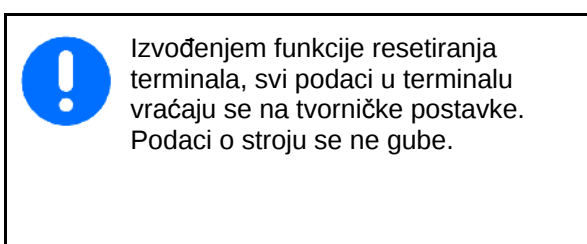
-  ,  Podesiti kontrast..
-  ,  Podesiti svjetlo..
-  Invertirati zaslona crno ← → bijelo..
-  Klik tipkom na uključivanje / isključivanje zvuka
-  Izbrisati spremljene podatke. (vidi stranicu 31).
-  Podesiti jezik korisničkog sučelja.
-  Napuštanje izbornika podešavanja terminala.



Sl. 39



Sl. 40



Stranica 2 Setup terminala

-  Unos točnog vremena
-  Unos datuma
-  Unos brzine prijenosa podataka

Uhrzeit:	10 : 12 : 53	
Datum:	18 . 11 . 2005	
RS232 :	57600 Baud (nicht Prog.-Modus)	
		

SI. 41

Stranica 3 Setup terminala

- Brisanje programa:
 -  ,  Odabrali program.
 -  löschen Izbrišite program.

Bitte Programm über die Tasten "hoch" und "runter" anwählen		
Programm:	ZAM50DE	löschen
Größe:	78 kByte	
freier Speicher:	448 kByte	
		

SI. 42

6 Primjena na polju



OPREZ

Tijekom vožnje prema polju i na javnim prometnicama **AMATRON⁺** valja uvijek držati isključenim!

→ Opasnost od nesreće uslijed pogrešnog rukovanja!



Prije početka sjetve **AMATRON⁺** mora dobiti sljedeće podatke:

- Podaci o nalogu (vidi stranicu 18)
- Podaci o stroju (vidi stranicu 26)
- Podaci o kalibriranju (vidi stranicu 27).

6.1 Prilagođavanje zadane količine

Strojevi s daljinskim namještanjem količine sjemena



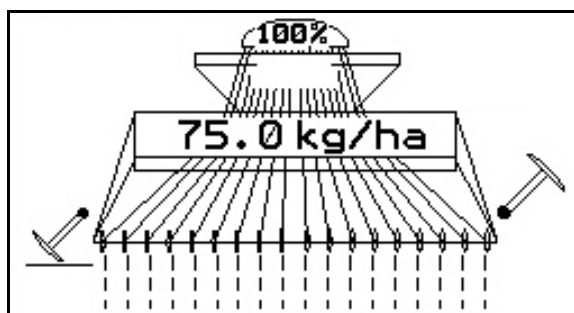
Svakim pritiskom na tipku sjetvena se količina može obostrano povećati za količinski korak (stranica 18) (npr.: +10%).



Resetiranje sjetvene količine na 100%.



J Svakim pritiskom na tipku sjetvena se količina može obostrano smanjiti za količinski korak (stranica 18) (npr.: -10%).



Sl. 43

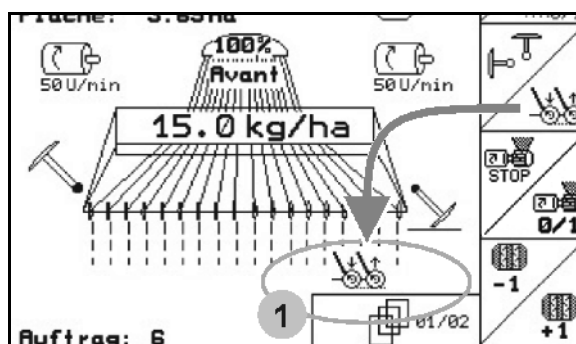


Izmijenjena zadana vrijednost prikazuje se u radnom izborniku u kg/ha i kao postotak (Sl. 43).

6.2 Predodabir hidrauličkih funkcija

1. Preko funkcijske tipke izvršite predodabir hidrauličke funkcije.
 2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora.
- Izvodi se prethodno odabrana hidraulička funkcija.

Funkcije predodabira hidraulike (Sl. 44/1) prikazuju se u radnom izborniku.



Sl. 44



Opcije

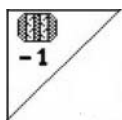
- koje su isključene u izborniku Setup
- koje ne pripadaju stroju (opcije)
- ne prikazuju se u radnom izborniku (funkcijska polja nisu zauzeta).

6.3 Prikazi u radnom izborniku

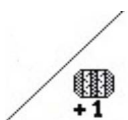
Brzina vožnje - Udaljenost do naknadnog punjenja - Broj okretaja ventilatora - Obrađena površina - Predodabir Pritisak ulagača sjemena /Predodabir crtala trag (AD-P) -					1. Aktivan sustav voznih staza 2. Aktivan sustav intervala voznih staza 3. Brojač voznih staza 4. Ritam voznih staza/ Prekid daljnjeg prebacivanja voznih staza
Doziranje električno puno doziranje prikaz broja okretaja dozatora dozator lijevo					Prijenosnik Vario s prikazom položaja prijenosnika Dozator uključen / dozator desno
Nazivna količina u % kg/ha Aktivno crtalo traga -					Crtalo traga nije aktivno
Načini rada: 1. Stroj od senzora puta ne dobiva nikakve impulse. 2. Stroj dobiva impulse od senzora puta. 3. Stroj dobiva impulse od senzora puta.					Dozator ne radi. Dozator radi, stroj se nalazi u radnom položaju, nema prikaza u voznim stazama. Dozator ne radi, stroj je podignut.
Predodabir hidrauličkih funkcija					
	Opterećenje rala	Predizbor radna dubina KG	Repni kotač blokirajte	Pritisak na ralo (Avant)	
Aktualan nalog					Otvorena stranica u radnom izborniku.

6.4 Funkcije u izborniku Rad

6.4.1 Prebacivanje voznih staza



Prebacivanje brojača voznih staza prema nazad

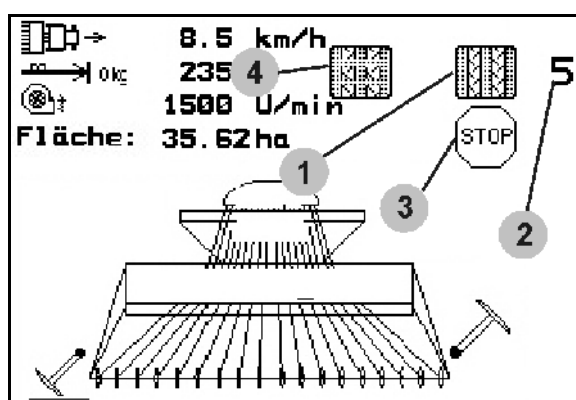


Prebacivanje brojača voznih staza prema naprijed

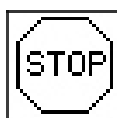
Brojač voznih staza uklapa se prilikom podizanja stroja.

Sl. 45/...

- (1) Prikaz uključenog sustava voznih staza
- (2) Prikaz trenutnog broja voznih staza
- (3) Prikaz potisnutog daljnjeg prebacivanja brojača voznih staza
- (4) Prikaz uključenog prebacivanja intervala voznih staza

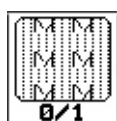


Sl. 45



Potiskivanje daljnjeg prebacivanja brojača voznih staza

1.  Zaustavljanje brojača voznih staza.
→ Prilikom podizanja stroja brojač voznih staza ne prebacuje dalje.
2.  Poništavanje zaustavljanja brojača voznih staza.
→ Prilikom podizanja stroja brojač voznih staza prebacuje dalje.

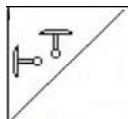


Uključivanje, odn. isključivanje prebacivanja intervala voznih staza

6.4.2 Crtalo traga (Avant)



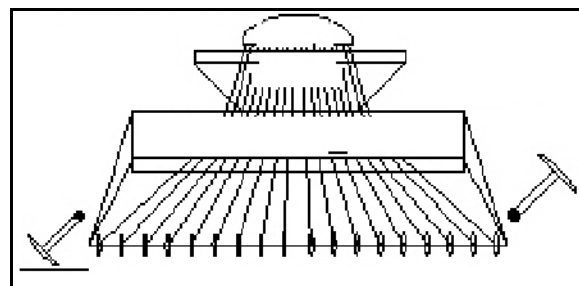
Prilikom podizanja / spuštanja strojeva automatski se aktivira prethodno odabrano crtalo traga.



Odaberite funkciju crtala traga.

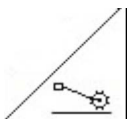
Aktivno crtalo traga mijenja se automatski na uvratini.

- Prikaz crtalo traga lijevo u upotrebi, crtalo traga desno nije u upotrebi (Sl. 46).



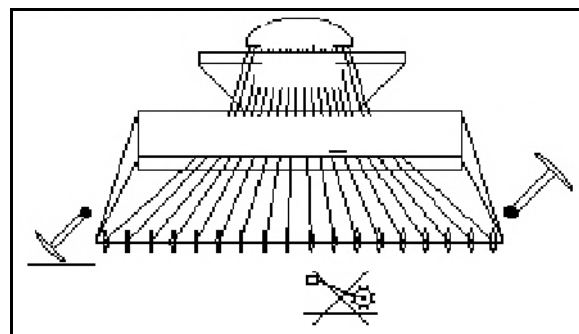
Sl. 46

6.4.3 Blokiranje repnog kotača



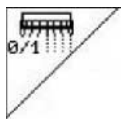
Blokiranje spuštanja repnog kotača

- **vršite samo obradu tla, bez sjetve.**
 - **Bez punog doziranja: za kalibriranje stroja.**
1.  Prethodno odaberite blokiranje repnog kotača (Sl. 47).
 2.  Poništite predodabir.

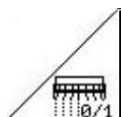


Sl. 47

6.4.4 Uključivanje parcijalnih širina (Avant samo električno puno doziranje)



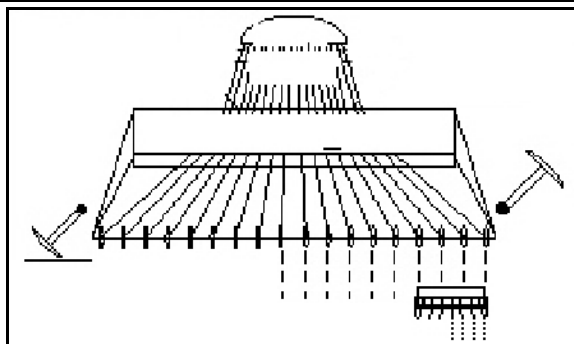
Parcijalna širina lijevo uključivanje i isključivanje



Parcijalna širina desno uključivanje i isključivanje

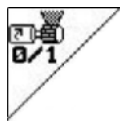
Radi sjetve na polovici radne širine moguće je isključiti jednu parcijalnu širinu.

Sl. 48: prikaz isključene parcijalne širine lijevo



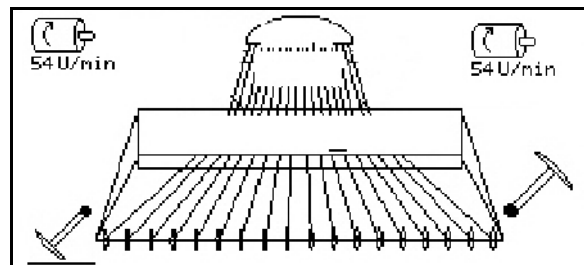
Sl. 48

6.4.5 Električno puno doziranje



Pokretanje / zaustavljanje preddoziranja

- Na početku sjetve: prilikom kretanja iz mirovanja aktivirajte preddoziranje kako biste na prvim metrima distribuirali dovoljno sjemena.
- Za punjenje razdjeljivača sjemena prije kalibriranja.



Sl. 49



1. Pokrenite preddoziranje.

→ Preddoziranje tijekom unesenog vremena opskrbljuje sjemenom ulagače sjemena (Sl. 49).

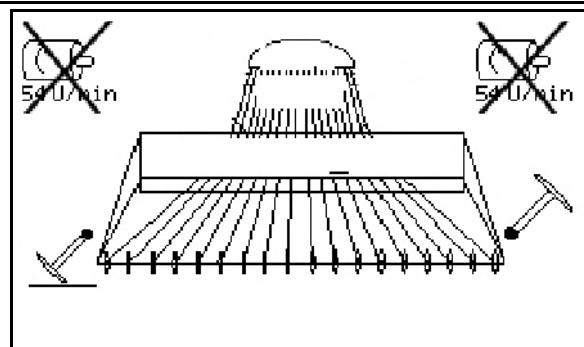


Električno preddoziranje: držanje dozatora isključenim

Kako bi se spriječilo neželjeno pokretanje dozatora, moguće ga je isključiti.

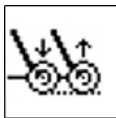
To može biti korisno jer već i mala okretanja repnog kotača mogu pokrenuti dozator.

Prikaz isključenog dozatora (Sl. 50).



Sl. 50

6.4.6 Pritisak ulagača sjemena i drljače

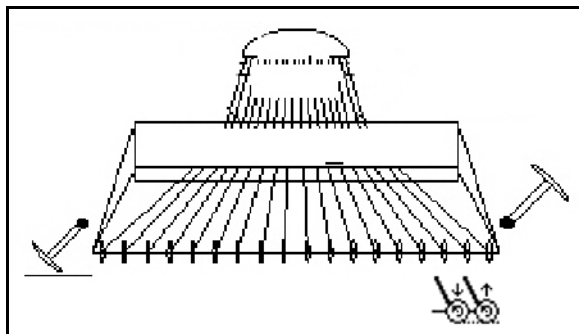


Namještanje većeg / manjeg pritiska ulagača sjemena i drljače

Hidraulički priključak za tu funkciju označen je žutom bojom kod Avanta i zelenom kod **AD-P**.



1. Prethodno odaberite pritisak ulagača sjemena/drljače (Sl. 51).
 2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora.
- Namjestite veći pritisak.
- Namjestite manji pritisak.



Sl. 51

6.4.7 Sklapanje / rasklapanje stroja (Avant 03-2)



Sklapanje / rasklapanje stroja

Hidraulički priključak za tu funkciju označen je zelenom bojom.

Sklapanje:

1. Prethodno podignite stroj.



2. Prethodno odaberite sklapanje.

3. Aktivirajte upravljački uređaj traktora.

→ Stroj se uklapa.

→ Transportna blokada mora dosjesti na obje strane.

Rasklapanje:

1. Prethodno podignite stroj..



2. Prethodno odaberite sklapanje.

3. Povucite užad transportne blokade.

→ Transportna blokada otvorena

4. Pokrenite upravljački uređaj traktora.

→ Stroj se isklapa.

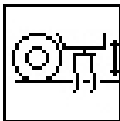
5. Za primjenu, upravljački uređaj držite u plutajućem položaju.



UPOZORENJE

Kako biste stroj iz transportnog doveli u radni položaj i obratno, obvezno se pridržavajte uputa za uporabu stroja!

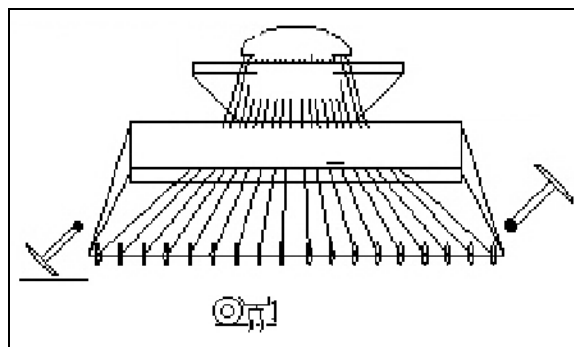
6.4.8 Radna dubina rotokultivatora

	Namještanje radne dubine rotokultivatora
---	---

Hidraulički priključak za tu funkciju označen je žutom bojom.

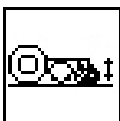
Stroj se nalazi u radnom položaju:

1.  Unaprijed odaberite radnu dubinu rotokultivatora.
 2. Pokrenite upravljački uređaj traktora.
- Namjestite željenu radnu dubinu.



Sl. 52

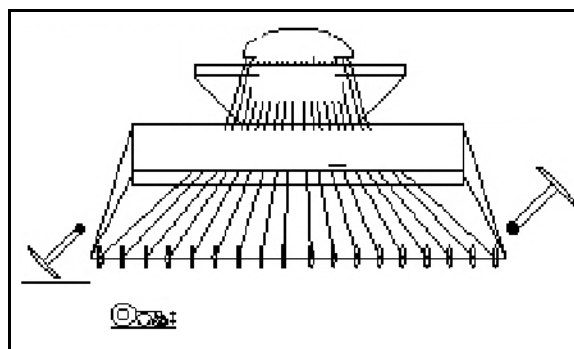
6.4.9 Opterećenje rala

	Podizanje / spuštanje rala
---	-----------------------------------

Hidraulički priključak za tu funkciju označen je zelenom bojom.

Stroj se nalazi u radnom položaju:

1.  Unaprijed odaberite opterećenje rala.
 2. Pokrenite upravljački uređaj traktora.
- Podizanje / spuštanje rala.



Sl. 53

6.4.10 Rasvjeta prednjeg tanka (Avant)

	Uključivanje i isključivanje rasvjete
---	--

6.5 Postupanje kod primjene

1.  Uključite **AMATRON⁺**.
2. U glavnom izborniku odaberite željeni nalog i provjerite postavke.
3.  Pokrenite nalog
4.  Odaberite radni izbornik.
5. Postavite crtalo traga za prvu vožnju na polju.
6. Postavite brojač staza za prvu vožnju na polju.



Strojevi s električnim punim doziranjem:

- Čim se repni kotač spusti u radni položaj, pokreće se automatsko preddoziranje i brine o dovoljnom doziranju u prvim metrima.
-  Prijevremeni završetak preddoziranja.

7. Počnite sa sjetvom.
AMATRON⁺ tijekom sjetve prikazuje radni izbornik. Oдавде se mogu izvoditi sve postavke potrebne za sjetvu.
8. Utvrđeni podaci pohranjuju se u započeti nalog.

Nakon primjene:

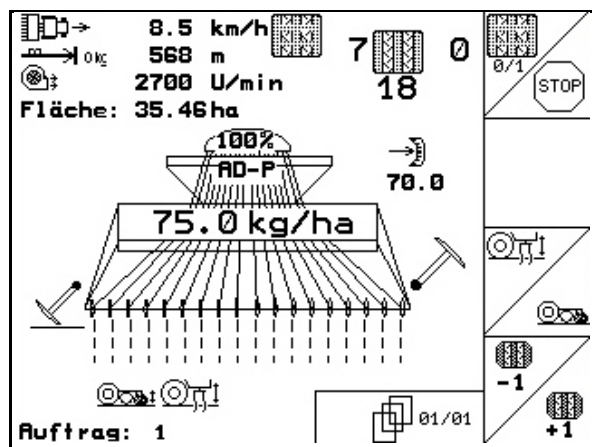
1. Ispitajte podatke o nalogu (ako se to želi).
2. Stavljanje stroja u položaj za prijevoz.
3.  Isključite **AMATRON⁺**.

6.5.1 Raspored tipki Radni izbornik **AD-P** s prijenosnikom



Stranica 1:

Opis funkcijskih polja:



Pogledajte poglavlje

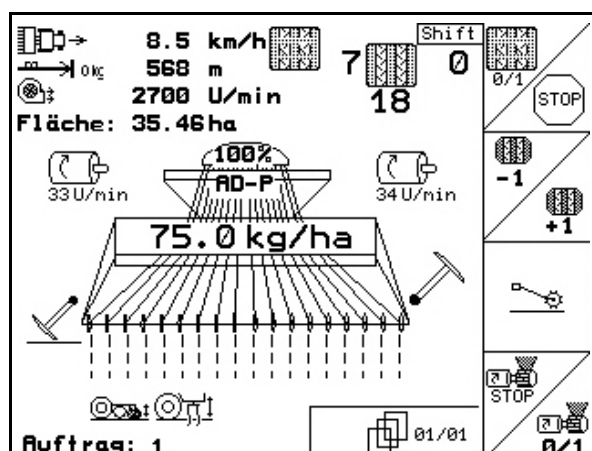
6.4.1
6.4.9
6.4.8
6.4.1

6.5.2 Raspored tipki Radni izbornik **AD-P** s punim doziranjem



Stranica 1:

Opis funkcijskih polja:



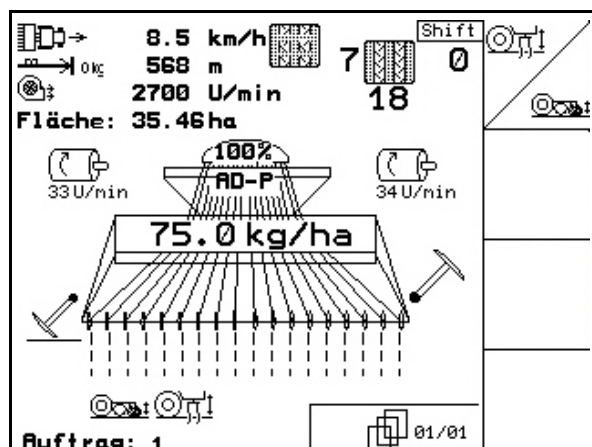
Pogledajte poglavlje

6.4.1
6.4.1
6.4.3
6.4.5



Pritisnuta je tipka Shift:

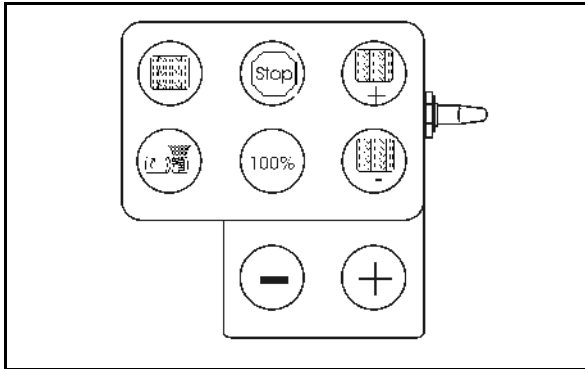
Opis funkcijskih polja:



Pogledajte poglavlje

6.4.9
6.4.8

6.5.3 Raspored višefunkcijske ručke **AD-P**

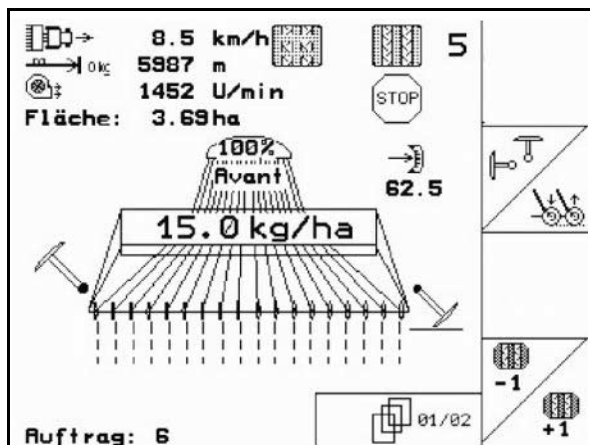


6.5.4 Raspored tipki Radni izbornik **AD-P** s prijenosnikom



Stranica 1:

Opis funkcijskih polja:



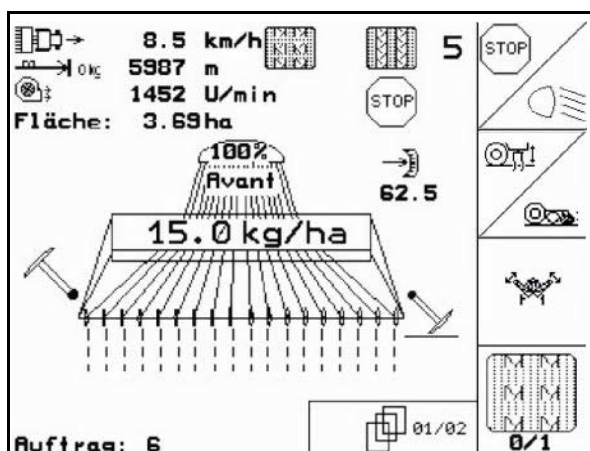
Pogledajte poglavlje

6.4.2 / 6.4.6
6.4.1



Stranica 2:

Opis funkcijskih polja:



Pogledajte poglavlje

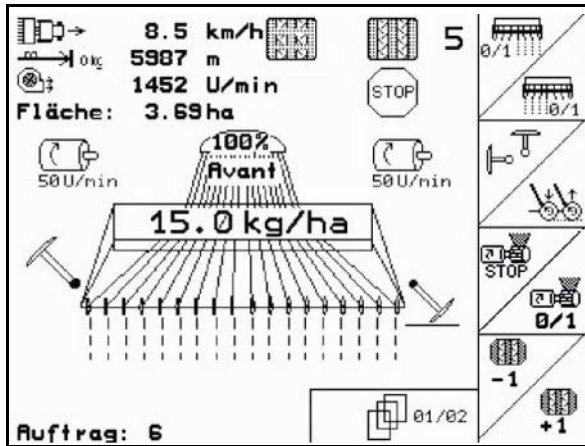
6.4.1 / 6.4.10
6.4.8 / 6.4.9
6.4.7
6.4.1

6.5.5 Raspored tipki Radni izbornik **AD-P** s punim doziranjem



Stranica 1:

Opis funkcijskih polja:



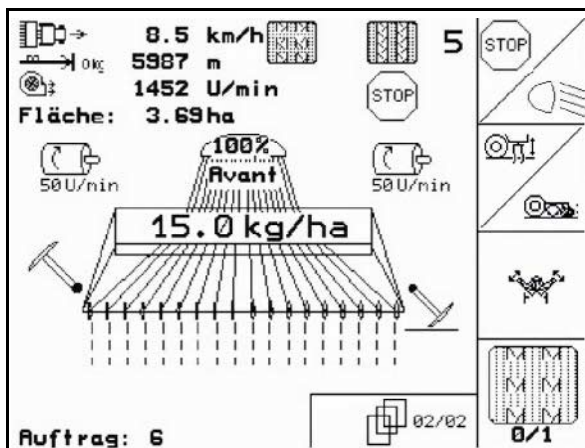
Pogledajte poglavlje

6.4.4
6.4.2
6.4.6
6.4.5
6.4.1



Stranica 2:

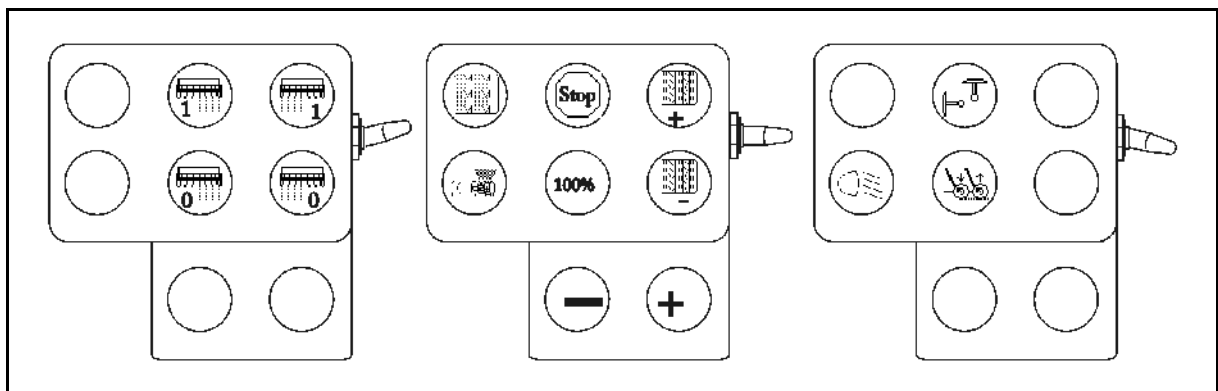
Opis funkcijskih polja:



Pogledajte poglavlje

6.4.1
6.4.10
6.4.8
6.4.9
6.4.7
6.4.1

Raspored višefunkcijske ručke



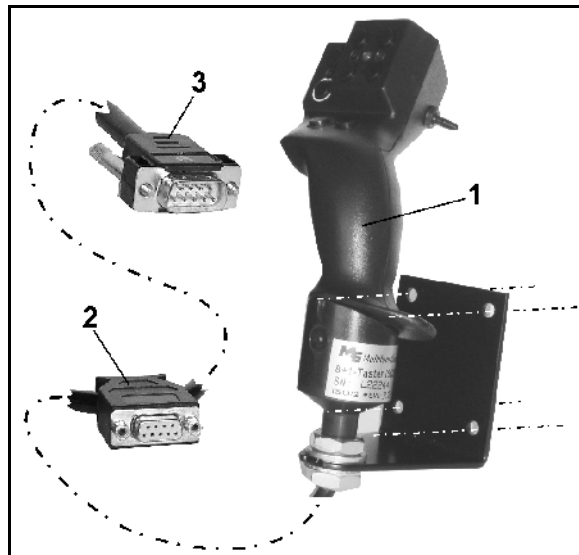
7 Višefunkcijska ručka

7.1 Montaža

Višefunkcijska drška (Sl. 54/1) se pričvršćuje u traktorsku kabinu pomoću četiri vijka.

Za njeno priključivanje stavite utikač osnovne opreme u 9-polnu pod-D utičnicu višefunkcijske ručke (Sl. 54/2).

Utaknite utikač (Sl. 54/3) višefunkcijske ručke u pod-D utičnicu putnog računala **AMATRON⁺**.



Sl. 54

7.2 Funkcija

Višefunkcijska ručka funkcionira samo u radnom izborniku računala **AMATRON⁺**. Ona omogućuje, prilikom primjene u polju, rukovanje računalom **AMATRON⁺** naslijepo.

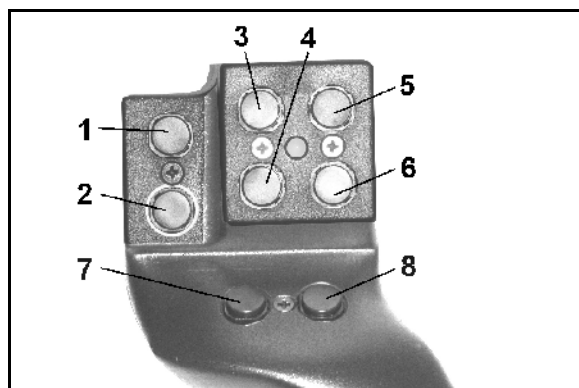
Za rukovanje putnim računalom **AMATRON⁺** višefunkcijska ručka (Sl. 55) raspolaže sa 8 tipki (1 - 8). Nadalje je pomoću prekidača (Sl. 56/2) moguće trostruko mijenjati raspored tipki.

Ovaj prekidač standardno se nalazi u

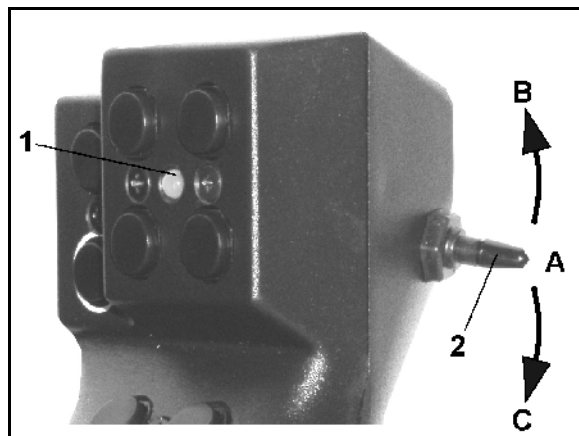
- srednjem položaju (Sl. 56/A) i može se pomicati prema
- gore (Sl. 56/B) ili
- dolje (Sl. 56/C).

Položaj prekidača naznačuje se LED žaruljicom (Sl. 56/1) angezeigt.

- žuti LED dioda
- crveni LED dioda
- zelena LED dioda



Sl. 55



Sl. 56

7.3 Funkcije tipki:

	AD-P Mjenjač	AD-P Puno doziranje	AVANT Mjenjač	AVANT Puno doziranje
1 				
2 				
3 				Uključivanje parcijalne širine lijevo
4 				Isključivanje parcijalne širine lijevo
5 				Uključivanje parcijalne širine desno
6 				Isključivanje parcijalne širine desno
7 				
8 				
1 	prebacivanja intervala voznih staza		prebacivanja intervala voznih staza	
2 		Pokretanje preddoziranja	—	Pokretanje preddoziranja
3 	Isključivanje, odn. uključivanje brojača voznih staza (tipka Stop)		Isključivanje, odn. uključivanje brojača voznih staza (tipka Stop)	
4 	Količina 100%		Količina 100%	
5 	Prebacivanje vozne staze prema naprijed (+1)		Prebacivanje vozne staze prema naprijed (+1)	
6 	Prebacivanje vozne staze prema nazad (-1)		Prebacivanje vozne staze prema nazad (-1)	
7 	- količina [%]		- količina [%]	
8 	+ količina [%]		+ količina [%]	
1 				
2 			Uključivanje i isključivanje rasvjete	
3 			Deblokiranje pokretanja hidrauličnog ventila radi pokretanja crtala traga	
4 			Deblokiranje pokretanja hidrauličnog ventila radi pokretanja pritiska na ralo	
5 				
6 				
7 				
8 				

8 Održavanje i Čišćenje

8.1 Kalibriranje mjenjača

Nije potrebno kod strojeva s punim doziranjem!

Sijačice opremljene mjenjačem potrebno je kalibrirati

- prije prve primjene ako **AMATRON⁺** nije isporučen zajedno sa strojem, već je naknadno instaliran;
- u slučaju odstupanja između prikaza na terminalu i na skali mjenjača.



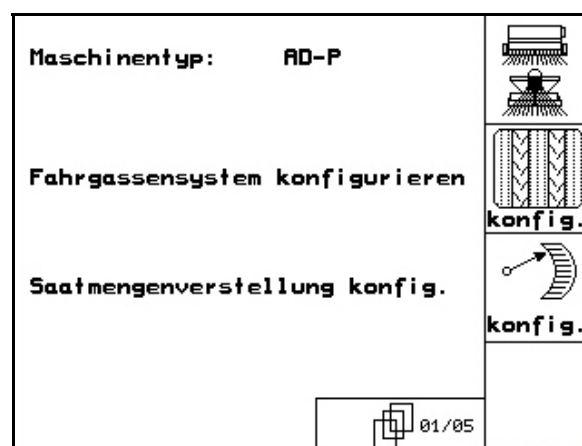
Stranica 1  01/04 osnovnih podataka izbornika Setup (Sl. 32)

-  Kalibriranje mjenjača.
 - o  Pomičite ručicu mjenjača u smjeru nulte (0) vrijednosti skale sve dok na elektromotoru ne zasvijetli LED.
 - o  Pomaknite mjenjač na vrijednost skale veću od 80
 - o  Potvrdite postavke i u prozor izbornika koji se otvori unesite vrijednost skale koju na skali prikazuje ručica mjenjača.



Uvijek frontalno očitavajte vrijednost skale i izbjegavajte pogreške pri očitavanju!

- Mjenjač nakon postupka kalibriranja pomaknite na neku drugu vrijednost skale. Prikazana vrijednost trebala bi odgovarati vrijednosti skale.



Sl. 57

9 Izbornik pomoći

Izbornik pomoći (Sl. 58) pokrenite iz glavnog izbornika::



Izbornik pomoći:

-  Pomoć u vezi rukovanja
-  Pomoć u vezi dojava pogrešaka
-  Pomoć pri izradi voznih staza.

Hilfe	
1.Hilfe zur Bedienung	1
2.Hilfe zu Fehlermeldungen	2
3.Fahrgassenrhythmen	3
	29c037

Sl. 58

10 Smetnja

10.1 Alarm

Nekritičan alarm:

Dojava pogreške (Sl. 59) prikazuje se u donjem području zaslona i triput se oglašava zvučni signal.

→ Po mogućnosti uklonite pogrešku.

Primjer:

- Poruka o pogrešci: Prenizak broj okretaja diskova za posipanje.
- Pomoć: Povećajte broj okretaja vratila za prijenos snage.

Maschinentyp:	AD-P	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	
Arbeitsbreite:	2.5m	Maschi.
vorg. Geschw.:	5 km/h	
Abdrehfaktor:	1.05	
Füllstand zu niedrig		
29c003-5		

Sl. 59

Kritičan alarm:

Dojava alarma (Sl. 60) prikazuje se u srednjem području zaslona i oglašava se jedan zvučni signal.

1. Očitajte dojavu pogreške sa zaslona.

2.  Pozovite tekst pomoći.

3.  Potvrdite dojavu alarma.

Maschinentyp:	AD-P	Auftrag
Auft	Gebläsesoll- drehzahl kann nicht einge- halten werden mit Eingabetaste be- stätigen oder mit Blättern zur Hilfe	Drille abdreh.
Fahr		
Arbe		Maschi.
vorg		
Abdr		Setup
	Arbeits- menü	Hilfe
29c003-6		

Sl. 60

10.2 Zatajenje senzora puta

U slučaju zatajenja senzora puta (imp./100 m), koji se nalazi pričvršćen na mjenjaču ili kod punog doziranja na repnom kotaču, nakon unosa simulirane radne brzine može se nastaviti s radom.

Zatajenje senzora puta prikazuje se dojavom „Sijačica podignuta”.

Kako bi se izbjegla pogrešno sijanje, potrebno je zamijeniti neispravan senzor.

Ako novi senzor nije na raspolaganju u kratkom roku, rad se može nastaviti ako se postupi na sljedeći način:

1. Odvojite signalni kabel neispravnog senzora puta s putnog računala.



2. aktivirajte iz glavnog izbornika.



3. Potvrdite izmjenu izbornika

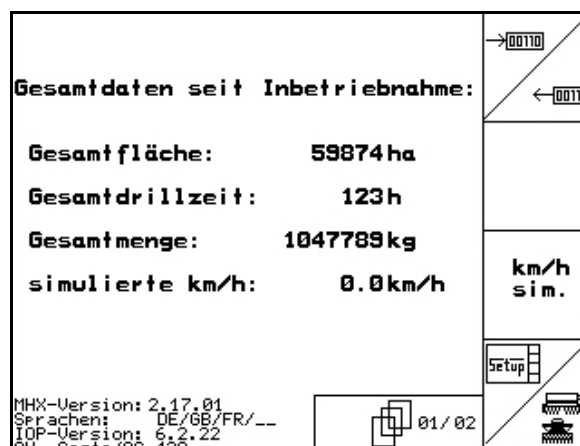


4. unesite simuliranu brzinu..

5. Tijekom rada potrebno je pridržavati se unesene simulirane brzine.



Čim se registriraju impulsi senzora puta, računalo se prebacuje na stvarnu brzinu koju je utvrdio senzor puta!



Sl. 61



3RGXQFH ' +XGH•D-04249 Leipzig •)) RUEDFK
Tvormice u Engleskoj i Francuskoj

Tvornice rasipača mineralnih gnojiva, prskalica, sijačica, strojeva za obradu tla, višenamjenskih skladišnih hala i komunalnih uređaja